

ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНОГО ТРАНСПОРТА  
Улан-Удэнский колледж железнодорожного транспорта -  
филиал Федерального государственного бюджетного образовательного учреждения  
высшего образования «Иркутский государственный университет путей сообщения»  
(УУКЖТ ИрГУПС)



И.Г. Гребёнкина

**МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ**  
по выполнению контрольных работ

дисциплины ОГСЭ.03. Иностранный язык в профессиональной деятельности  
(немецкий)

для специальности  
13.02.07 Электроснабжение (по отраслям)

*Базовая подготовка*  
*среднего профессионального образования*  
*Заочная форма обучения на базе среднего общего образования*

УЛАН-УДЭ 2020

Электронный документ выгружен из ЕИС ФГБОУ ВО ИрГУПС и соответствует оригиналу

Подписант ФГБОУ ВО ИрГУПС Трофимов Ю.А.

00a73c5b7b623a969ccad43a81ab346d50 с 08.12.2022 14:32 по 02.03.2024 14:32 GMT+03:00

Подпись соответствует файлу документа



УДК 80 (07)  
ББК 81.2 Нем  
Г - 79

Гребёнкина И.Г.

**Г - 79 ОГСЭ.03 Иностранный язык в профессиональной деятельности (немецкий) [Текст]:** Методические указания и контрольные задания по выполнению домашней контрольной работы для обучающихся заочной формы обучения специальности 13.02.07 Электроснабжение (по отраслям) / И.Г. Гребёнкина; Улан-Удэнский колледж железнодорожного транспорта ИрГУПС. – Улан-Удэ: Сектор информационного обеспечения учебного процесса УУКЖТ ИрГУПС, 2020. – 35 с.

Методические указания и контрольные задания по выполнению домашней контрольной работы разработаны в соответствии с рабочей учебной программой ОГСЭ. 03 Иностранный язык в профессиональной деятельности (немецкий) 13.02.07 Электроснабжение (по отраслям) и требованиями к результатам освоения программы подготовки специалистов среднего звена ФГОС СПО по данной специальности (базовая подготовка).

Цель данных методических указаний – оказать помощь обучающимся при выполнении домашней контрольной работы и закреплении теоретических знаний по дисциплине ОГСЭ. 03 Иностранный язык в профессиональной деятельности (немецкий)

УДК 80 (07)  
ББК 81.2 Нем

Рассмотрено на заседании ЦМК протокол № 8 от 17.06.2020

© И.Г. Гребёнкина 2020  
© УУКЖТ ИРГУПС, 2020

## Содержание

|                                                                       | Стр. |
|-----------------------------------------------------------------------|------|
| 1. Пояснительная записка.....                                         | 4    |
| 2. Методические рекомендации по выполнению<br>контрольной работы..... | 5    |
| 3. Задания для контрольной работы.....                                | 11   |
| 4. Перечень рекомендуемой литературы.....                             | 34   |

## ВВЕДЕНИЕ

Большие изменения, происходящие в последние годы в политической и социально-экономической жизни страны, значительное увеличение международных деловых и культурных контактов требуют от современных специалистов владения иностранным языком. Изменение значения учебной дисциплины «Иностранный язык» и требований к ней предусматривают качественно иной подход и ставят перед студентами большие задачи, которые предполагают потребность изучения иностранного языка, повышение их личной заинтересованности, необходимость самостоятельной работы над языком.

Настоящие методические указания имеют целью помочь Вам в Вашей самостоятельной работе над развитием практических навыков чтения и перевода литературы по специальности на немецком языке.

Для того чтобы добиться успеха в изучении иностранного языка, необходимо приступить к работе над языком с первых дней занятий и заниматься языком систематически.

## ОРГАНИЗАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКИЙ РАЗДЕЛ

### ЦЕЛИ ОБУЧЕНИЯ

**Основной целью** обучения студентов-заочников иностранному языку в неязыковых учебных заведениях является достижение ими практического владения языком как средством самостоятельного повышения своей квалификации. Это предполагает формирование умения самостоятельно читать литературу по специальности с целью извлечения информации, для получения, расширения и углубления системных знаний по специальности.

**Промежуточные цели** обучения студентов-заочников иностранному языку предполагают использование его в общении для выражения собственных мыслей, понимание роли иностранного языка в становлении как специалиста.

В условиях заочного обучения такие виды речевой деятельности как устная речь (говорение и аудирование) и письмо используются на протяжении всего курса обучения как средство обучения, входящее в систему упражнений при объяснении, закреплении и контроле языкового материала и его понимание при чтении.

Перевод (письменный и устный) используется на протяжении всего курса обучения:

а) как средство обучения; б) для контроля понимания прочитанного; в) в качестве возможного способа передачи полученной при чтении информации.

В процессе достижения цели обучения большое внимание уделяется самостоятельной работе студентов, так как согласно учебному плану на аудиторские занятия отводится минимальное количество часов.

## ТРЕБОВАНИЯ К ТЕКУЩЕМУ И ИТОГОВОМУ КОНТРОЛЮ

Студенты, выполнившие необходимый объем учебных заданий, освоившие пройденный материал на аудиторных занятиях, и сдавшие контрольные работы своевременно, допускаются к зачету.

Общие задачи. В задачи контроля входят объективная характеристика речевого общения и самоконтроля. Текущий контроль проводится после каждой темы. Студент не может получить положительную оценку, если уровень его знаний и обученности будет ниже 50% нормативов, указанных в программе.

Зачет проводится на 1,2,3 курсах в основном по итогам текущей успеваемости, а также по результатам выполненных контрольных работ.

Промежуточный контроль в виде дифференцированного зачета проводится на 4 курсе по завершению полного курса.

## МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

Заочное обучение требует от студентов концентрации своих усилий в овладении иностранным языком. При этом надо учесть, что объем аудиторных занятий, отводимых на иностранный язык по учебному плану невелик. Информации, полученной на практических занятиях с преподавателем, недостаточно. Учитывая то обстоятельство, что многие студенты – заочники имеют значительный перерыв в обучении иностранному языку, рекомендуем с первых дней приступить к работе над языком и заниматься **самостоятельно систематически**.

Самостоятельная работа студента по изучению языка предполагает целенаправленную работу над лексикой, грамматикой и фонетикой. Для этого могут использоваться учебники, грамматические справочники, словари и другие современные пособия. Работайте в соответствии с рабочей учебной программой дисциплины. Внимательно прочтите следующие разделы:

### I. ПРАВИЛА ЧТЕНИЯ

Прежде всего, необходимо научиться правильно произносить, и читать слова и предложения. Чтобы научиться правильно произносить звуки и правильно читать тексты на немецком языке, следует: во-первых, усвоить правила произношения отдельных букв и буквосочетаний, а также правила ударения в слове и в целом предложении, особое внимание следует обратить на произношение тех звуков, которые не имеют аналогов в русском языке; во-вторых, регулярно упражняться в чтении и произношении по соответствующим разделам учебников и учебных пособий.

Для того чтобы научиться правильно читать и понимать, следует широко использовать технические средства, сочетающие зрительное и слуховое восприятие. Систематическое прослушивание звукозаписей помогает приобрести навыки правильного произношения.

При чтении необходимо научиться делить предложения на смысловые отрезки - синтагмы, что обеспечит правильную технику чтения, необходимую для правильного понимания текста.

## II. ЗАПАС СЛОВ И ВЫРАЖЕНИЙ

Работу над закреплением и обогащением лексического запаса рекомендуется проводить следующим образом:

Работая со словарем, выучите немецкий алфавит, а также ознакомьтесь по предисловию с построением словаря и с системой обозначений, принятых в данном словаре.

**1.** Слова выписывайте в тетрадь или на карточки в исходной форме, с соответствующей грамматической характеристикой, т.е. **существительные** - с определенным артиклем, в именительном падеже единственного числа, указывая окончание родительного падежа единственного числа и суффикс множественного числа; **глаголы** в неопределенной форме (в инфинитиве), указывая для сильных глаголов основные формы; **прилагательные** - в краткой форме.

**Выписывать новые слова из предложения рекомендуем следующим образом:**

*Die Jugend aus verschiedenen Ländern nimmt an Festivalen teil.*

das Land, -(e)s, Länder - "страна" (в предложении это существительное стоит в дательном падеже множественного числа - Ländern);

teilnehmen (nahm teil, teilgenommen) "участвовать", "принимать участие" (в предложении этот глагол стоит в 3-м-лице единственного числа презенса, причем отделяемая приставка стоит в конце предложения - nimmt... teil);

verschieden "различный" (в предложении это прилагательное стоит в дательном падеже множественного числа).

Выписывайте и запоминайте в первую очередь наиболее употребительные слова. Ориентируйтесь при этом на словари-минимумы соответствующих учебников и учебных пособий.

**2.** Учитывайте при переводе многозначность слов и выбирайте в словаре подходящее по значению русское слово, исходя из общего содержания переводимого текста, например в следующих предложениях контекст определяет, какое значение слова die Prüfung - "испытание" или "экзамен" следует выбрать" например:

а) **Die Prüfung der neuen Maschine begann um 7 Uhr morgens.** - Испытание новой машины началось в 7 часов утра.

б) **Die Prüfung in der deutschen Sprache fand am Montag statt.** - Экзамен по немецкому языку состоялся в понедельник.

**3.** Интернациональные слова. В немецком языке имеется много слов, заимствованных из других языков. По корню таких слов легко можно догадаться об их значении и о том, как перевести их на русский язык.

die Revolution - революция, die Automatisierung - автоматизация.

Однако наряду с частым совпадением значений интернациональных слов некоторые интернационализмы разошлись в своем значении в русском и немецком языках, поэтому их часто называют "**ложными друзьями**" переводчика. Например:

die Dose - не "доза", а "коробка"

die Post - "почта", а не "пост"

die Produktion - чаще "производство", а не "продукция"

der Film - часто "пленка", а не "фильм".

**4.** Эффективным средством расширения запаса слов служит знание способов **словообразования** в немецком языке. Умея расчленить производное слово на корень, префикс в суффикс, легче определить значение неизвестного слова. Кроме того, зная значение наиболее употребительных префиксов и суффиксов, вы сможете без труда понять значение семьи слов, образованных от одного корневого слова, которое вам известно, например:

frei - свободный; die Freiheit - свобода; befreien - освобождать; der Befreier - освободитель; die Befreiung - освобождение;

wissen- знать; die Wissenschaft- наука; der Wissenschaftler - ученый, научный работник; wissenschaftlich- научный.

**5.** Обратите внимание на то, что в немецком языке очень распространены **сложные слова**, а в словарях они не всегда даются. Поэтому нужно уметь расчленить сложное слово на составные части и найти их значение по словарю; при переводе сложного слова следует помнить о том, что основным словом является последнее слово, а стоящие перед ним слова определяют его, например:

die Planarbeit - плановая работа или работа по плану;

der Arbeitsplan- рабочий план или план работы.

**6.** В каждом языке имеются специфические словосочетания, свойственные только данному языку. Эта устойчивые словосочетания (так называемые идиоматические выражения) является неразрывным целым, значение которого не всегда можно уяснить путем перевода составляющих его слов.

Устойчивые словосочетания одного языка не могут быть буквально переведены на другой язык. Так, например, немецкому обороту wie alt sind Sie ? (букв: "Как вы стары?") соответствует русское выражение "Сколько вам лет?", немецкому обороту wie geht es Ihnen? соответствуют русские выражения "Как дела?", "Как поживаете?", хотя в немецком обороте нет слов "дело" и "поживать".

Такие обороты и выражения следует выписывать целиком и заучивать наизусть.

**7.** Характерной особенностью языка научно-технической литературы является наличие большого количества **терминов**. Термин - это слово или устойчивое словосочетание, которое имеет одно строго определенное значение для определенной области науки и техники. Однако в технической литературе имеются случаи, когда термин имеет несколько значений.

Трудность перевода заключается в выборе правильного значения многозначного иностранного термина. Чтобы избежать ошибок, нужно знать общее, содержание отрывка или абзаца и, опираясь на контекст, определить, к какой области знания относится понятие, выраженное неизвестным термином. **Например:** термин *das Lot* означает в навигации "лот", в математике - "перпендикуляр", а в сварочной технике - "припой"; *die Kompanie* означает в торговле "компания", в военном деле - "рота". **Правильное значение можно определить только по контексту. Поэтому прежде чем приступать к переводу на русский язык, нужно сначала установить, о чем идет речь в абзаце или в данном отрывке текста.**

### **III. ОСОБЕННОСТИ ГРАММАТИЧЕСКОГО СТРОЯ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА**

Для того, чтобы практически овладеть иностранным языком, необходимо усвоить те особенности его структуры, которые отличают его от русского языка. Например, особое внимание следует обратить на различие в построении предложений в немецком и русском языках.

Для немецкого языка характерен твердый порядок слов в предложении, а именно - сказуемое всегда стоит на определенном месте. Под местом в предложении следует понимать место, которое занимает член предложения, даже если он выражен группой слов (см. примеры ниже).

**В повествовательном предложении** сказуемое всегда стоит на втором месте. Если сказуемое состоит из двух частей, то его **изменяемая часть** стоит на втором месте, а **неизменяемая** - на последнем месте в предложении, например: *Er liest dieses Buch. Er hat dieses Buch gelesen. Alle Studenten unserer Gruppe lesen dieses Buch. Alle Studenten unserer Gruppe haben dieses Buch gelesen.*

**В вопросительном предложении без вопросительного слова** на первом месте стоит сказуемое или его изменяемая часть, например:  
*Liest er dieses Buch? Hat er dieses Buch gelesen?*

**В вопросительном предложении с вопросительным словом** на первом месте стоит вопросительное слово, а сказуемое или его изменяемая часть - на втором месте. Неизменяемая часть сказуемого стоит в вопросительном предложении на последнем месте, например:  
*Was liest er? Was hat er gelesen?*

**В побудительном предложении** сказуемое стоит на первом месте, например:  
*Lies dieses Buch!*

**В придаточном предложении** сказуемое или его изменяемая часть стоит на последнем месте, а неизменяемая часть - на предпоследнем, например: *Ich weiß, daß er dieses Buch liest. Ich weiß, daß er dieses Buch gelesen hat.*

При переводе с немецкого языка на русский нужно учитывать эти особенности и, сохраняя точность в передаче содержания, выбирать в русском

языке такие формы, которые соответствуют нормам русского литературного языка, например:

Ich weiß, daß er dieses Buch mit großem Interesse noch voriges Jahr gelesen hat. - Я знаю, что он прочитал эту книгу с большим интересом еще в прошлом году.

Неудачным вариантом был бы перевод, в котором сказуемое в русском придаточном предложении стояло бы в конце предложения: «Я знаю, что он эту книгу с большим интересом еще в прошлом году прочитал».

#### **IV. РАБОТА НАД ТЕКСТОМ**

Поскольку основной целевой установкой обучения является получение информации из иноязычного источника, особое внимание следует уделять чтению текстов.

Понимание иностранного текста достигается при осуществлении двух видов чтения:

- ✓ чтения с общим охватом содержания;
- ✓ изучающего чтения.

Читая текст, предназначенный для понимания общего содержания, необходимо, не обращаясь к словарю, понять основной смысл прочитанного. Понимание всех деталей текста не является обязательным.

Чтение с охватом общего содержания складывается из следующих умений:

- ✓ догадываться о значении незнакомых слов на основе словообразовательных признаков и контекста;
- ✓ «видеть» интернациональные слова и устанавливать их значение;
- ✓ находить знакомые грамматические формы и конструкции и устанавливать их эквиваленты в русском языке;
- ✓ применять знания по специальным и общетехническим предметам в качестве смысловой и языковой догадки.

Точное и полное понимание текста осуществляется путем изучающего чтения. Итогом изучающего чтения является точный перевод текста на родной язык.

Проводя этот вид работы, следует развивать навыки адекватного перевода текста (устного или письменного) с использованием отраслевых словарей, терминологических словарей, словарей сокращений.

#### **V. ВЫПОЛНЕНИЕ И ОФОРМЛЕНИЕ КОНТРОЛЬНЫХ РАБОТ**

За время обучения студенты должны выполнить определенное количество контрольных работ, предусмотренных учебным планом. Контрольные задания даются в трех вариантах. Перед каждой контрольной работой дается перечень тех разделов грамматики, которые студенту следует проработать. Перед выполнением контрольных заданий необходимо повторить эти разделы по грамматическому справочнику.

Контрольные работы необходимо выполнять в отдельной тетради аккуратным, разборчивым почерком. Необходимо записывать задание, которое

выполняется. В тетради следует оставить широкие поля для замечаний, объяснений или указаний преподавателя.

Материал контрольной работы следует располагать в тетради по следующему образцу:

| <b>Левая страница</b> |                       | <b>Правая страница</b> |             |
|-----------------------|-----------------------|------------------------|-------------|
| <b>Поля</b>           | <b>Немецкий текст</b> | <b>Русский текст</b>   | <b>Поля</b> |

Вариант контрольного задания соответствует последним цифрам студенческого шифра. Студенты, шифр которых оканчивается на **1, 2, 3, 4** выполняют вариант **№1**;

на **5, 6, 7** выполняют вариант **№2**; на **8, 9, 0** выполняют вариант **№3**.

Выполненные контрольные работы направляются для проверки и рецензирования в установленные сроки.

## КОНТРОЛЬНАЯ РАБОТА № 1 (вариант 1)

Для успешного выполнения этой работы необходимо повторить следующие разделы грамматики:

1. Порядок слов в повествовательном и вопросительном предложениях.
2. Спряжение глаголов в Презенс.
3. Количественные и порядковые числительные.

### ***I. Ответьте письменно на вопросы.***

1. Wie heißen Sie?
2. Wie alt sind Sie?
3. Woher kommen Sie?
4. Was ist Ihr Hobby?

### ***II. Составьте предложения. Получившиеся предложения переведите.***

1. ist, die Garage, dem Haus, hinter.
2. danke, herzlich, für das Geschenk, ich, dir.
3. interessieren sich, für moderne Musik, viele Jungen und Mädchen.
4. viele Menschen, jetzt, reisen, mit dem Zug.

### ***III. Измените повествовательные предложения на вопросительные.***

1. Er spricht gut deutsch.
2. Sie singt gern Volkslieder.
3. Unsere Haushalt führt die Großmutter.
4. Der Vater ist Eisenbahner von Beruf.

### ***IV. Напишите цифрами следующие числительные.***

neun; zwölf; dreiundvierzig; siebenhundertzweiundachtzig; fünftausendelf.

### ***V. Напишите следующие числительные прописью.***

4; 382; 1988; 1995(das Jahr)

### ***VI. Переведите предложения на немецкий язык.***

Меня зовут Светлана. Я работаю учителем. У меня большая семья. Она состоит из 6 человек. Мой муж железнодорожник.

### ***VII. Поставьте глагол, данный в скобках, в нужном лице и числе Презенс.***

1. Ich (treiben) Sport und ( verbringen) meine freie Zeit auf dem Sportplatz.
2. Der Vater (machen) Morgengymnastik.

3. Herr Krüger (arbeiten) in einem Büro.
4. Du (sein) ärgerlich, denn du (kommen) zu spät zur Arbeit.

**VIII. Прочитайте текст и укажите вариант, соответствующий содержанию.**

Meine Freundin heißt Anna Schmidt. Sie ist vierzehn Jahre alt. Sie studiert am College. Die Schwester von Anna ist Katrin. Sie ist Studentin und studiert Biologie an der Universität. In der Freizeit spielt sie gern Tennis. Ihre Eltern heißen Dieter und Gisela. Sie sind fünfundvierzig und einundvierzig Jahre alt. Der Vater ist Ingenieur von Beruf und arbeitet bei der Firma "Simens" in Stuttgart. Er spielt gern Fußball. Die Mutter ist Lehrerin von Beruf. Sie unterrichtet Deutsch und Englisch im Gymnasium. Die Großmutter und der Großvater von Anna und Katrin leben in Berlin. Sie arbeiten nicht.

**Что верно?**

- a) Katrin studiert an der Universität.
- b) Der Opa und die Oma arbeiten viel.
- c) Die Familie lebt in Stuttgart.
- d) Der Vater ist 45 Jahre alt.
- e) Die Mutter arbeitet im Gymnasium.
- f) Stuttgart liegt in Rußland.

**КОНТРОЛЬНАЯ РАБОТА № 1 (вариант 2)**

Для успешного выполнения этой работы необходимо повторить следующие разделы грамматики:

1. Порядок слов в повествовательном и вопросительном предложениях.
2. Спряжение глаголов в Презенс.
3. Количественные и порядковые числительные.

**I. Ответьте письменно на вопросы**

1. Wie heißen Sie?
2. Wie alt sind Sie?
3. Woher kommen Sie?
4. Was ist Ihr Hobby?

**II. Составьте предложения. Получившиеся предложения переведите.**

1. die Studenten, Zeitungen, lesen, deutsche.
2. nach, fahren, wir, den Vorlesungen, nach Hause.
3. des Professors, die Vorlesung, interessant, ist.

4. am Institut, viele, Studenten, studieren.

**III. *Измените повествовательные предложения на вопросительные.***

1. Um 8 Uhr beginnt der Unterricht.
2. Wir essen zum Mittag in der Mensa.
3. Mein Freund interessiert sich für Sport.
4. Zu Hause macht Peter die Hausaufgabe.

**IV. *Напишите цифрами следующие числительные.***

acht; elf; siebenundvierzig; neunhundertdreiundachtzig; zehntausendzweihundert.

**V. *Напишите следующие числительные прописью.***

6; 492; 1837; 1953(das Jahr)

**VI. *Переведите предложения на немецкий язык.***

Мой друг живет в Улан-Удэ. Ему 35 лет. Он машинист. Его жена не работает. Сын Гена ходит в детский сад.

**VII. *Поставьте глагол, данный в скобках, в нужном лице и числе Презенс.***

1. Viele Studenten (treiben) Sport.
2. Peter (machen) Hausaufgabe.
3. Ich (aussehen sich) müde.
4. (fahren) du nach Moskau?

**VIII. *Прочитайте текст и укажите вариант, соответствующий содержанию.***

Meine Freundin heißt Anna Schmidt. Sie ist vierzehn Jahre alt. Sie studiert am College. Die Schwester von Anna ist Katrin. Sie ist Studentin und studiert Biologie an der Universität. In der Freizeit spielt sie gern Tennis. Ihre Eltern heißen Dieter und Gisela. Sie sind fünfundvierzig und einundvierzig Jahre alt. Der Vater ist Ingenieur von Beruf und arbeitet bei der Firma "Simens" in Stuttgart. Er spielt gern Fußball. Die Mutter ist Lehrerin von Beruf. Sie unterrichtet Deutsch und Englisch im Gymnasium. Die Großmutter und der Großvater von Anna und Katrin leben in Berlin. Sie arbeiten nicht.

***Что верно?***

- a) Katrin studiert an der Universität.
- b) Der Opa und die Oma arbeiten viel.
- c) Die Familie lebt in Stuttgart.
- d) Der Vater ist 45 Jahre alt.
- e) Die Mutter arbeitet im Gymnasium.
- f) Stuttgart liegt in Rußland.

## КОНТРОЛЬНАЯ РАБОТА № 1 (вариант 3)

Для успешного выполнения этой работы необходимо повторить следующие разделы грамматики:

1. Порядок слов в повествовательном и вопросительном предложениях.
2. Спряжение глаголов в Презенс.
3. Количественные и порядковые числительные.

### ***I. Ответьте письменно на вопросы***

1. Wie heißen Sie?
2. Wie alt sind Sie?
3. Woher kommen Sie?
4. Was ist Ihr Hobby?

### ***II. Составьте предложения. Получившиеся предложения переведите.***

1. nach Deutschland, um 9 Uhr, mit dem Zug, mein Vater, morgen, fährt.
2. in die Schule, die Schwester meiner Freundin, geht;
3. wird, früh, es, dunkel, im Dezember.
4. am Montag, spiele, Fußball, ich, am Donnerstag, und.

### ***III. Измените повествовательные предложения на вопросительные.***

1. Die Eltern meines Vaters, mein Großvater und meine Großmutter leben im Dorf.
2. Ich fahre aufs Land zu meiner Tante.
3. Die Fahrt dauert 20 Minuten.
4. Ich lese alle Texte laut.

### ***IV. Напишите цифрами следующие числительные.***

sechs; achtzehn; siebenundneunzig; zweihundertfünfunddreißig; viertausendzwoölf.

### ***V. Напишите следующие числительные прописью.***

12; 382; 1945; 1812(das Jahr)

### ***VI. Переведите предложения на немецкий язык.***

Разрешите представиться? Меня зовут Ирина Новикова. Я родилась в Саратове. Мне 20 лет. У меня большая семья.

### ***VII. Поставьте глагол, данный в скобках, в нужном лице и числе Презенс.***

1. Die Züge (fahren) auf Schienen.
2. Peter (studieren) an der Universität.
3. Ich (sein) 16 Jahre alt.
4. Die Familie (leben) in Saratov.

**VIII. Прочитайте текст и укажите вариант, соответствующий содержанию.**

Meine Freundin heißt Anna Schmidt. Sie ist vierzehn Jahre alt. Sie studiert am College. Die Schwester von Anna ist Katrin. Sie ist Studentin und studiert Biologie an der Universität. In der Freizeit spielt sie gern Tennis. Ihre Eltern heißen Dieter und Gisela. Sie sind fünfundvierzig und einundvierzig Jahre alt. Der Vater ist Ingenieur von Beruf und arbeitet bei der Firma "Simens" in Stuttgart. Er spielt gern Fußball. Die Mutter ist Lehrerin von Beruf. Sie unterrichtet Deutsch und Englisch im Gymnasium. Die Großmutter und der Großvater von Anna und Katrin leben in Berlin. Sie arbeiten nicht.

**Что верно?**

- a) Katrin studiert an der Universität.
- b) Der Opa und die Oma arbeiten viel.
- c) Die Familie lebt in Stuttgart.
- d) Der Vater ist 45 Jahre alt.
- e) Die Mutter arbeitet im Gymnasium.
- f) Stuttgart liegt in Rußland.

**КОНТРОЛЬНАЯ РАБОТА № 2 (вариант 1)**

Для успешного выполнения этой работы необходимо повторить следующие разделы грамматики:

1. Порядок слов в повествовательном и вопросительном предложениях.
2. Образование трех основных форм глаголов.
3. Образование временных форм глаголов в Актив.
4. Глаголы с неотделяемыми и отделяемыми приставками.
5. Модальные глаголы.
6. Сложные существительные.
7. Склонение и степени сравнения прилагательных и наречий.
8. Предлог. Управление предлогов.
9. Количественные и порядковые числительные.

**I. Выпишите из данных предложений те, действие которых происходит в настоящее время. Переведите эти предложения.**

Der Fernstudent erhält neue Aufgaben.

Mein Freund arbeitet schon viele Jahre im Werk.

Alle Prüfungen werden wir im Frühling ablegen.

Der Student liest neue Texte.

Die ganze Gruppe blieb in der Fachschule.

**II. Выпишите из данных предложений те, действие которых происходило в прошлом. Переведите эти предложения.**

Wir nahmen an der Diskussion teil.

Die Studenten arbeiten oft in der Bibliothek.  
Die Gruppe bereitet sich zum Seminar vor.  
Die Studentendelegation wird heute die Ausstellung besichtigen.  
Die Studenten bekamen die Lehrbücher in der Bibliothek.

**III. Выпишите из упражнений I и II предложения, действие которых произойдет в будущем. Переведите эти предложения.**

**IV. Перепишите и переведите предложения.**

Wir wollen an der Studentenkonzferenz teilnehmen.  
Mein Freund will nach Riga fahren.  
Dieser Student kann wissenschaftliche Texte ohne Wörterbuch übersetzen.  
Gestern müßten wir die Prüfung in der Mathematik ablegen.

**V. К выделенным членам предложения поставьте письменно по-немецки вопросы с вопросительными словами .**

Die BRD liefert nach Rußland **die Erzeugnisse der elektrotechnischen und Maschinenbauindustrie.**

**Vor zwei Jahren** hat mein Freund die Moskauer Universität absolviert.

**VI. Ответьте письменно на следующие вопросы.**

Welche Stadt ist größer: Moskau oder Tula?  
Welche Jahreszeit ist die kälteste?

**VII. Перепишите сложные существительные, подчеркните в них основное слово. Переведите эти существительные.**

die Tagesordnung; die Ordnungszahl; die Wirtschaftsfakultät, der Lehrstoff, der Fernstudent.

**VIII. Перепишите и переведите письменно предложения и словосочетания.**

Ich gehe nach Hause.  
Er fährt nach Minsk.  
Die Brigade arbeitet nach dem Plan.  
Nach der Arbeit fahren die Fernstudenten ins Institut.  
Es ist zehn Minuten nach acht.  
an der Wand; an der Wolga; am Puschkinplatz; am Tisch, am Tage.

**IX. Напишите прописью числительные в следующих предложениях.**

Die Stadt Magdeburg mit seinen 279000 Einwohnern ist Zentrum des Schwermaschinenbaus.  
Im Werk arbeiten 7475 Menschen, darunter 1267 hochqualifizierte Fachleute.

**X. Прочитайте текст, переведите его устно. Затем перепишите и переведите письменно заглавие и абзацы 1, 3, 5.**

## **Land Bayern**

1. Bayern ist mit 70 553 km<sup>2</sup> das größte Land der Bundesrepublik Deutschland. Bayern liegt im Mittelpunkt Europas. Die Landeshauptstadt ist München.

2. Die bayerische Landschaft zeichnet sich durch ihre große Vielfalt aus. Von den Großlandschaften sind die Bayerischen Alpen am bekanntesten. Von den Alpen bis zur Donau erstreckt sich das Alpenvorland. Viele Flüsse durchziehen Bayern. Die längsten sind die Donau und der Main. Ein Drittel der Waldfläche und über ein Viertel der Wasserfläche der BRD befinden sich in Bayern.

3. Bayern war noch nach dem Krieg ein reines Agrarland. Heute ist es zu einem modernen Industrieland geworden. Bayern besteht heute nicht nur aus einer schönen Landschaft mit zahlreichen Kulturdenkmälern, Bayern ist nicht nur ein Land der Erholung; es wurde auch zu einem der wichtigsten wissenschaftlich-technischen und industriellen Zentren Europas. In Bayern sind moderne Betriebe der Elektrotechnik, Mikroelektronik, Chemie hoch entwickelt. Die bayerische Landwirtschaft aber spielt wie früher eine sehr große Rolle. Bayern produziert ein Viertel der Nahrungsmittel des Bundesgebietes. Wichtige Handelspartner für bayerische landwirtschaftliche Produktion sind Italien, Frankreich und die USA. Einer der bekanntesten bayerischen Exportartikel ist Bier.

4. Bayern ist das bevorzugte Fremdenverkehrsland der BRD. Der Fremdenverkehr hat sich zu einem bedeutenden Wirtschaftsfaktor entwickelt; zahlreiche Klöster und Kirchen, Schlösser und Gärten haben Bayern zum wichtigsten Fremdenverkehrsland gemacht.

5. Unvergleichlich reich ist Bayern an verschiedenen Museen. In fast 700 Museen werden Kunstschatze aus aller Welt gepflegt. Jährlich kommen 17 Millionen Besucher in die Museen und Kunstsammlungen, zu den Schlössern.

### **Texterläuterungen**

der Fremdenverkehr – туризм

## **КОНТРОЛЬНАЯ РАБОТА № 2 (вариант 2)**

Для успешного выполнения этой работы необходимо повторить следующие разделы грамматики:

1. Порядок слов в повествовательном и вопросительном предложениях.
2. Образование трех основных форм глаголов.
3. Образование временных форм глаголов в Актив.
4. Глаголы с неотделяемыми и отделяемыми приставками.
5. Модальные глаголы.
6. Сложные существительные.
7. Склонение и степени сравнения прилагательных и наречий.
8. Предлог. Управление предлогов.
9. Количественные и порядковые числительные.

**I. Выпишите из данных предложений те, действие которых происходит в настоящее время. Переведите эти предложения.**

Die Absolventen unseres Colleges arbeiten erfolgreich an der Eisenbahn.

Unsere Gruppe wird eine neue Ausstellung besichtigen.

Dieser Student legte die Prüfung vorfristig ab.

Er liest ein deutsches Buch.

Meine Freundin spricht gut deutsch.

**II. Выпишите из данных предложений те, действие которых происходило в прошлом. Переведите эти предложения.**

Alle Betriebe arbeiten nach dem Plan.

Er erhielt einen Brief aus der BRD.

Der Professor hält die Vorlesung im Saal.

Die Studentenkonzferenz fand im April statt.

Die Versammlung wird in den nächsten Tagen stattfinden.

**III. Выпишите из упражнений I и II предложения, действие которых произойдет в будущем. Переведите эти предложения.**

**IV. Перепишите и переведите предложения.**

Viele Studenten können deutsche Zeitungen ohne Wörterbuch lesen.

Die ganze Brigade will die Erfüllung des Planes kontrollieren.

Darf ich eine Frage stellen?

Die Studenten müssen aktiv studieren.

**V. К выделенным членам предложения поставьте письменно по-немецки вопросы с вопросительными словами .**

**Der Bundespräsident** vertritt die Bundesrepublik nach außen.

In Leipzig sollen wir die **Messe** besuchen.

**VI. Ответьте письменно на следующие вопросы.**

Welcher Fluß ist länger: die Wolga oder der Moskwa-Fluß?

Wie heißt das bekannteste Theater für Oper und Ballett in Moskau?

**VII. Перепишите сложные существительные, подчеркните в них основное слово. Переведите эти существительные.**

der Arbeitstag; die Tagesarbeit; die Hausaufgabe; das Wohnzimmer; das Hochhaus;  
der Schreibtisch

**VIII. Перепишите и переведите письменно предложения и словосочетания.**

Mein Eindruck von der Ausstellung ist sehr groß.

Er ist Mechaniker von Beruf.

College befindet sich nicht weit von der U-Bahnstation.

Es ist zwanzig Minuten nach neun.

an der Wand stehen; an der Universität studieren; am ersten September; am Tage; am Abend.

***IX. Напишите прописью числительные в следующих предложениях.***

Goethe ist am 28. August 1749 geboren.

Die Stadt Magdeburg zählt 279000 Einwohnern.

***X. Прочитайте текст, переведите его устно. Затем перепишите и переведите письменно заглавие и абзацы 1, 2, 4.***

### **Land Sachsen**

1. Das Bundesland Sachsen grenzt im Norden an Brandenburg und Sachsen-Anhalt, im Osten an Polen, im Süden an die Tschechische Republik und im Westen an Thüringen.

2. Die Landeshauptstadt ist Dresden. Weitere wichtige Städte sind Leipzig, Chemnitz, Zwickau, Görlitz, Plauen und Bautzen.

3. Das Land verfügt über schöne Landschaften: die Sachsische Schweiz, das Erzgebirge, das Vogtland.

4. Sachsen ist wirtschaftlich hoch entwickelt. Schon zu Beginn des 12. Jahrhunderts, als man im Erzgebirge Silber und später Zinn abbaute, wurde die wirtschaftliche Stärke Sachsens begründet. Der Silberbau sicherte den sächsischen Landesfürsten über Jahrhunderte großen Wohlstand. Den Höhepunkt dieser Entwicklung erreichte das Land unter August dem Starken, Kurfürst von Sachsen und König von Polen. Die architektonischen Kostbarkeiten wie der Zwinger oder die Semperoper, die Dresdener Philharmonie sind weit über die Grenzen Deutschlands bekannt. Ebenso die Kunstsammlungen im Grünen Gewölbe, die Dresdener Gemäldegalerie, die Porzellansammlungen.

5. Wer kennt nicht das Meißner Porzellan? 1708 hat der Alchimist Johann Friedrich Böttger, nach zahlreichen mißglückten Versuchen Gold herzustellen, das Rezept zur Herstellung des ersten weißen Porzellan in Europa gefunden.

6. Für Sachsens Geschichte ist Bildung und Kultur charakteristisch. 1409 wurde in Leipzig die Universität gegründet. Sie gehört zu den ältesten Universitäten Deutschlands. Heute zählt man in Sachsen 22 Universitäten und Hochschulen und 77 Fachschulen.

7. Im Osten Sachsens liegt die Kreisstadt Bautzen. Hier leben Menschen, die eine andere Sprache als die deutsche sprechen. Es ist ein Volk slawischer Herkunft - die Sorben. Ein Teil der Sorben lebt auch im Land Brandenburg.

### **Texterläuterungen**

August der Starke - Август Сильный, саксонский курфюрст (1670-1733).

der Zwinger - одно из самых значительных строений немецкого барокко.

das Grüne Gewölbe - Зеленый свод – музей.  
die Porzellansammlungen - коллекции фарфора.

## КОНТРОЛЬНАЯ РАБОТА № 2 (вариант 3)

Для успешного выполнения этой работы необходимо повторить следующие разделы грамматики:

1. Порядок слов в повествовательном и вопросительном предложениях.
2. Образование трех основных форм глаголов.
3. Образование временных форм глаголов в Актив.
4. Глаголы с неотделяемыми и отделяемыми приставками.
5. Модальные глаголы.
6. Сложные существительные.
7. Склонение и степени сравнения прилагательных и наречий.
8. Предлог. Управление предлогов.
9. Количественные и порядковые числительные.

***I. Выпишите из данных предложений те, действие которых происходит в настоящее время. Переведите эти предложения.***

Der Student arbeitet an dem neuen Text.

Mein Freund fährt nach Riga.

Die Gruppe wird an dem neuen Text arbeiten.

Er nimmt an der Konferenz teil.

Die Delegation besichtigte die Ausstellung.

***II. Выпишите из данных предложений те, действие которых происходило в прошлом. Переведите эти предложения.***

Einige Studenten verbrachten die Sommerferien im Erholungsheim.

Die Versammlung beginnt um 7 Uhr abends.

Bald wird mein Freund die Moskauer Universität absolvieren.

Der Student beschrieb seine Reise durch die BRD.

Mein Bruder studiert an der Wirtschaftsfakultät.

***III. Выпишите из упражнений I и II предложения, действие которых произойдет в будущем. Переведите эти предложения.***

***IV. Перепишите и переведите предложения.***

Ich muß um 7 Uhr aufstehen.

Er kann mit dem Buß fahren.

Dieses Werk will moderne Arbeitsmethoden einführen.

Während der Reise durch die BRD wollen wir die Dresdener Gemäldegalerie besichtigen.

**V. К выделенным членам предложения поставьте письменно по-немецки вопросы с вопросительными словами .**

**In diesem Lande** nimmt die Automatisierung ein großes Ausmaß an.

Die Werktätigen dieses Werkes werden **ihre Aufgaben** erfüllen.

**VI. Ответьте письменно на следующие вопросы.**

Wo ist die niedrigste Temperatur der Erde: in der Antarktis oder in Sibirien?

Wann sind die Tage kürzer: im Sommer oder im Winter?

**VII. Перепишите сложные существительные, подчеркните в них основное слово. Переведите эти существительные.**

der Arbeitsplan, die Planarbeit; die Leichtindustrie; der Industriebetrieb; die Volkswirtschaft.

**VIII. Перепишите и переведите письменно предложения и словосочетания.**

Er trat gegen meinen Vorschlag auf.

Gegen 8 Uhr abends gehen wir zur Arbeit.

im Winter; in dieser Weise; in der Nacht; in der Schule; in einem Monat.

**IX. Напишите прописью числительные в следующих предложениях.**

Die Humboldt-Universität entstand im Jahre 1810.

Die Humboldt-Universität umfaßt 9 Fakultäten mit mehr als 13000 Studenten.

**X. Прочитайте текст, переведите его устно. Затем перепишите и переведите письменно заглавие и абзацы 1, 4.**

## **Rheinland-Pfalz**

1. Das Bundesland Rheinland-Pfalz liegt im Herzen Europas und im Westen Deutschlands - an den Grenzen zu Frankreich, Belgien und Luxemburg. Mehr als 3,6 Millionen Menschen leben in diesem Bundesland, das sich über eine Fläche von rund 20 000 Quadratkilometer erstreckt. Fast 48 Prozent der Fläche sind landwirtschaftlich genutzt, hier befindet sich Deutschlands größtes Weinbaugebiet. Über ein Drittel der Fläche von Rheinland-Pfalz nehmen Wälder ein. Der Rhein durchfließt das Bundesland von Süd nach Nord. Sehr reizvoll ist der Mittelrhein, der in einer Länge von 124 km in einem romantischen Tal zwischen Bingen und Bonn fließt. Beiderseits des Mittelrheins stehen Burgen und Schlösser sowie historische Bauwerke: Dome, Kirchen, Paläste und alte Häuser aus verschiedenen Epochen. Kein anderer Fluß hat den Stoff für so viele deutsche Sagen, Balladen und Gedichte geliefert, kein anderer strahlt so viel Romantik aus wie der Rhein.

2. Die Landeshauptstadt ist Mainz. Weitere größere Städte sind Koblenz, Ludwigshafen, Neuwied, Kaiserslautern, Trier und Worms. Trier ist die älteste Stadt Deutschlands, die einer Legende zufolge schon 2050 v.u.Z. gegründet wurde. Trier entwickelte sich schnell zu einem blühenden Handelsort dank seiner günstigen

geographischen Lage. Das heutige Trier ist ein wichtiger Schnittpunkt des europäischen Reiseverkehrs.

3. Mainz, die Landeshauptstadt von Rheinland-Pfalz seit 1949, liegt auf dem linken Rheinufer gegenüber der Mainmündung und ist ein wichtiger Knotenpunkt für mehrere Eisenbahnlinien und Autobahnen. Die Stadt gilt auch als wichtiges Kulturzentrum von Rheinland-Pfalz, ihre Universität ist über 500 Jahre alt. Um die Mitte des 15. Jh, erfand Johannes Gutenberg in Mainz den Buchdruck mit beweglichen Lettern.

4. Als ehemalige Festungsstadt besitzt Mainz einen gedrängten Stadtkern mit zahlreichen Bauten aus allen Zeitepochen: römische Stadtmauer und Wasserleitung, Renaissancebauten, Barockkirchen und Paläste.

### **Texterläuterungen**

das Weinbaugebiet - район виноградников

einer Legende zufolge - согласно легенде

der Schnittpunkt - точка пересечения

als wichtiges Kulturzentrum gelten - считаться важным культурным центром

der Buchdruck mit beweglichen Lettern - книгопечатание с рассыпными буквами

einen gedrängten Stadtkern besitzen - иметь тесный городской центр

## **КОНТРОЛЬНАЯ РАБОТА № 3 (вариант 1)**

Для успешного выполнения этой работы необходимо повторить следующие разделы грамматики:

1. Причастие I и причастие II.
2. Неопределенное местоимение "man".
3. "man" с модальными глаголами.
4. Сложносочиненное предложение.
5. Сложноподчиненное предложение.
6. Словообразование существительных и прилагательных.

*1. Прочитайте текст, переведите его устно. Затем перепишите и переведите письменно заглавие и абзацы 1, 2, 4.*

### **Иlja Metschnikow**

1. Im Jahre 1908 erhielt der russische Wissenschaftler Ilja Metschnikow den Nobelpreis für seine Arbeiten über die Immunität.

2. Ilja Metschnikow, der am 15. Mai 1845 auf einem ukrainischen Gut als Sohn eines Gardeoffiziers geboren wurde, erregte bereits in den jungen Jahren Aufsehen durch seine wissenschaftliche Frühreife. Jede freie Stunde nutzte Ilja zum Studium

naturwissenschaftlicher Bücher. Während seines Studiums an der physikalisch-mathematischen Fakultät in Charkow (1862—1864) lernte er die Lehre Darwins kennen, die einen starken Eindruck auf ihn machte. Nachdem er sein Studium abgeschlossen hatte, fuhr er ins Ausland, vor allem nach Deutschland, Italien und in die Schweiz.

3. Metschnikow wollte die Entwicklungsgeschichte der Organismen aufklären. Er war überzeugt, daß nur die Embryologie genaue Auskünfte über die Stammesentwicklung der Organismen geben kann. Er konzentrierte deshalb alle seine Kräfte auf die vergleichende Embryologie und trug durch seine Arbeiten zur Gründung dieser neuen Forschungsrichtung bei.

4. Nach seiner Rückkehr nach Rußland wurde Metschnikow auf Grund seiner wissenschaftlichen Leistungen Dozent und Professor der Zoologie. Zu dieser Zeit erstarkte die Reaktion, die auch die Universitäten ergriff. Metschnikow setzte sich für seine Studenten ein und verteidigte sie bei Verfolgungen, darum wurde auch er "politisch unzuverlässig". Da das innere Leben der Universitäten immer ungünstiger für seine wissenschaftliche Arbeit wurde, verließ er seine Heimat und fuhr nach Frankreich. So kam er nach Paris zu Pasteur. Für 28 Jahre wurde Frankreich für ihn, der Russe geblieben war, zum zweiten Vaterland. Bald war dort Metschnikow von einem großen Kreis von Schülern umgeben, die ihren Lehrer verehrten.

5. Metschnikow, der auf die Entwicklung der Wissenschaft in Rußland und Westeuropa großen Einfluß ausgeübt hat, verlieh seiner wissenschaftlichen Tätigkeit charakteristische Züge: materialistische Einstellung zur Wissenschaft, wissenschaftlichen Enthusiasmus und unerschütterlichen Glauben an die Wissenschaft.

### **Texterläuterungen**

wurde geboren - родился

die Stammesentwicklung - развитие рода

unzuverlässig - ненадежный

Louis Pasteur - Луи Пастер (1822-1895), французский ученый, труды которого положили начало развитию микробиологии

### ***II. Ответьте письменно по-немецки на следующие вопросы к тексту.***

Wann und wo wurde Metschnikow geboren?

Was wollte Metschnikow während seiner wissenschaftlichen Arbeit aufklären?

Warum verließ Metschnikow Rußland?

Welche charakteristischen Züge verlieh Metschnikow seiner wissenschaftlichen Tätigkeit?

### ***III. Составьте из двух простых предложений сложноподчиненные, используя указанные ниже союзы. Первое предложение употребите в качестве главного, второе — в качестве придаточного. Перепишите и переведите получившиеся предложения.***

1. In der ganzen Welt ist es bekannt.

Die deutschen Wissenschaftler haben alle Möglichkeiten für schöpferische Arbeit.

2. Metschnikow kämpfte gegen die Reaktion.

Sie hemmte die Entwicklung der Kultur und Wissenschaft.

*(weil; daß)*

**IV. В следующие предложения вставьте подходящие по смыслу союзы или союзные слова, указанные под чертой. Перепишите и переведите получившиеся предложения.**

1. ... der Gelehrte diese Forschungsarbeit begonnen hatte, machte er einige wichtige Entdeckungen.

2. ... manche Entdeckungen nur eine kurze Zeit dem Menschen dienen, hat die Entdeckung von Metschnikow auch heute eine große Bedeutung.

3. Wir wissen, ... diese Entdeckung gemacht hat.

---

*da; weil; daß; wie; wer; was; wo; als; wenn; während; nachdem*

**V. Перепишите и переведите следующие предложения. В главном предложении подчеркните слово, к которому относится придаточное определительное предложение.**

Das Land, in dem Metschnikow lange Zeit gelebt hatte, war Frankreich.

Metschnikow, dessen Werke weit bekannt sind, war Ehrenmitglied fast aller Akademien der Welt.

**VI. Перепишите следующие предложения, подчеркните в них причастие I и причастие II. Переведите предложения на русский язык.**

Gehend erzählte er von seiner Reise nach Frankreich.

Die gehenden Kollegen unterhielten sich lebhaft.

Aus dem Institut ist er nach Hause gegangen.

**VII. Перепишите и переведите следующие предложения.**

Dieses Buch muß man unbedingt lesen.

Warum konnte man diese Arbeit nicht rechtzeitig vollenden?

Den Auftrag soll man rechtzeitig erfüllen.

**VIII. Перепишите и переведите следующие слова.**

das Ende, endlich, unendlich, endlos, die Unendlichkeit.

### **КОНТРОЛЬНАЯ РАБОТА № 3 (вариант 2)**

Для успешного выполнения этой работы необходимо повторить следующие разделы грамматики:

1. Причастие I и причастие II.

2. Неопределенное местоимение “man”.

3. “man” с модальными глаголами.

4. Сложносочиненное предложение.
5. Сложноподчиненное предложение.
6. Словообразование существительных и прилагательных.

*1. Прочитайте текст, переведите его устно. Затем перепишите и переведите письменно заглавие и абзацы 1, 2, 4.*

### **Professor Lew Landau**

1. 1962 hat man den Nobelpreis für Physik dem sowjetischen Theoretiker Lew Dawidowitsch Landau zuerkannt. Wer ist dieser Mann, dessen mathematische Begabung schon in seiner Kindheit Aufsehen erregte?
2. Lew Landau wurde am 22. Januar 1908 in Baku geboren. Bereits mit 14 Jahren begann er das Studium der Physik an der Leningrader Universität und promovierte dort mit 19 Jahren. Seine erste wissenschaftliche Arbeit war schon ein Jahr vorher erschienen. Später setzte er sein Studium bei hervorragenden Fachleuten im Auslande fort.
3. Als er in die Sowjetunion zurückgekehrt war, arbeitete er an dem Ukrainischen Physikalisch-Technischen Institut in Charkow als Hochschullehrer. L. Landau stellte hohe Anforderungen an seine Schüler. 1937 ging Landau nach Moskau und setzte hier seine Lehrtätigkeit als Professor fort. Er leitete vom gleichen Zeitpunkt an die theoretische Abteilung des Instituts für Physikalische Probleme an der sowjetischen Akademie der Wissenschaften. 1946 wurde er Mitglied der Akademie der Wissenschaften der UdSSR. Er beschäftigte sich vor allem mit Problemen des Magnetismus, der Quantenfeldtheorie und der kosmischen Strahlung.
4. In der ganzen Welt schätzt man als hervorragende Leistung das neunbändige enzyklopädische Lehrbuch der Theoretischen Physik, das L. D. Landau mit seinem Schüler Lifschitz verfaßte. Nicht minder bekannt ist die ausgezeichnete populäre Darstellung der Relativitätstheorie.
5. Landaus wissenschaftliche Arbeit war sehr vielseitig und in allen Fällen durch besondere Originalität gekennzeichnet. Von den Gebieten, auf denen er arbeitete, kann man folgende nennen: die Quantenfeldtheorie, die Kolloid-Elektrochemie, die Theorie des Diamagnetismus der freien Metallelektronen und insbesondere die Theorie des sogenannten superfluiden Heliums, welche vor allem zu seiner Auszeichnung mit dem Nobelpreis führte.
6. Lew Dawidowitsch Landau starb am 1. April 1968.

### **Texterläuterungen**

promovieren - защищать диссертацию

die Quantenfeldtheorie - квантовая теория поля

die Relativitätstheorie - теория относительности

der Diamagnetismus der freien Metallelektronen - диамагнетизм свободных электронов в металле  
die Theorie des superfluiden Heliums - теория явления сверхтекучести жидкого гелия

**II. Antworten Sie schriftlich auf Deutsch auf die folgenden Fragen zum Text.**

Wann und wo wurde Landau geboren?

Was war Landau?

Welches Lehrbuch von Landau ist in der ganzen Welt bekannt?

Wann erhielt er den Nobelpreis für Physik?

**III. Bilden Sie aus zwei einfachen Sätzen komplex-subordinierte Sätze, indem Sie die angegebenen unten Konjunktionen verwenden. Verwenden Sie den ersten Satz als Hauptsatz, den zweiten — als Nebensatz. Schreiben Sie und übersetzen Sie die erhaltenen Sätze.**

1. Wir erfahren aus der Zeitung.

Dieser Gelehrte hat den Nobelpreis erhalten.

2. Die deutschen Gelehrten haben hervorragende Erfolge errungen. In der BRD sind alle Voraussetzungen für die wissenschaftliche Arbeit geschaffen.

(weil, daß)

**IV. In den folgenden Sätzen setzen Sie passende Konjunktionen oder Konjunktionssätze ein, die unter der Linie angegeben sind. Schreiben Sie und übersetzen Sie die erhaltenen Sätze.**

1.... 1917 in Rußland die Arbeiter und Bauern zur Macht gekommen waren, begann eine intensive Entwicklung auf allen Gebieten der Wissenschaft.

2. Die Besucher der Ausstellung sahen, ... diese Anlage arbeitet.

3. Die Kollegen interessieren sich, ... diese Arbeit gemacht hat.

---

*da; weil; daß; wie; wer; was; wo; als; wenn; während; nachdem*

**V. Schreiben Sie und übersetzen Sie die folgenden Sätze. Unterstreichen Sie im Hauptsatz das Wort, dem das Nebensatzbestimmende zugeordnet ist.**

In unserem Land gibt es viele Städte, in denen sich die Industrie stark entwickelt.

An vielen sibirischen Flüssen sind Kraftwerke entstanden, deren Strom unsere Industrie und Landwirtschaft mit elektrischer Energie versorgt.

**VI. Schreiben Sie die folgenden Sätze, unterstreichen Sie in ihnen das Partizip I und das Partizip II. Übersetzen Sie die Sätze ins Russische.**

Die Studenten haben diesen Artikel schon gelesen.

Der gelesene Artikel enthält interessante Angaben.

Der lesende Student arbeitet sehr viel an der Aussprache.

***VII. Перепишите и переведите следующие предложения.***

Jedes Jahr soll man in unserem Land viele Industriebetriebe und Kraftwerke errichten.

Man muß diese Theorie praktisch begründen.

Diesen Baustoff konnte man zu verschiedenen Zwecken verwenden.

***VIII. Перепишите и переведите следующие слова.***

leiten, die Leitung, der Leiter, der Nichtleiter, der Halbleiter

**КОНТРОЛЬНАЯ РАБОТА № 3 (вариант 3)**

Для успешного выполнения этой работы необходимо повторить следующие разделы грамматики:

1. Причастие I и причастие II.
2. Неопределенное местоимение “man”.
3. “man” с модальными глаголами.
4. Сложносочиненное предложение.
5. Сложноподчиненное предложение.
6. Словообразование существительных и прилагательных.

***1. Прочитайте текст, переведите его устно. Затем перепишите и переведите письменно заглавие и абзацы 2, 4.***

**Sein Beruf: Raumschiffkonstrukteur**

1. Sergej Pawlowitsch Koroljow wurde im Jahre 1906 in Shitomir geboren. Im Jahre 1927 trat er als Techniker in eine Moskauer Flugzeugfabrik, und schon 1930 absolvierte er als Fernstudent die Fakultät für Flugmechanik an der Technischen Baumann-Hochschule. Hier hat er gute Kenntnisse für seine künftigen Forschungen erworben. Gleichzeitig beendete er einen Pilotenlehrgang und erhielt die Fluglizenz für mehrere Flugzeugtypen.

2. Sergej Pawlowitsch Koroljow hat in diesen Jahren viel gelesen. Die Schriften Konstantin Ziolkowskis weckten sein Interesse für den Raumflug, und die persönliche Begegnung mit dem “Vater der Kosmonautik” bestimmte die weitere Tätigkeit Koroljows für das ganze Leben. Koroljow bildete 1932 gemeinsam mit anderen “Raketen-Enthusiasten” die „Gruppe zum Studium der Raketenbewegung”, die sogenannte GIRD. Die GIRD war ein ehrenamtliches Kollektiv von Wissenschaftlern, das die Ideen Ziolkowskis verwirklichen wollte. Diese Gruppe zum Studium der Raketenbewegung bildete gemeinsam mit dem Leningrader Laboratorium für Gasdynamik den Grundstein des Wissenschaftlichen Forschungsinstituts für Raketentechnik. Dieses Institut, das Mitte der dreißiger Jahre

entstanden war, wurde später zum Zentrum der Raketen- und Raumfahrttechnik in der UdSSR.

3. S. P. Koroljow sammelte in der GIRD wertvolle Erkenntnisse für die Raketentechnologie. Er beteiligte sich an den Entwürfen zahlreicher Triebwerke und Flugkörper. Bis zum Jahre 1940 baute das GIRD-Kollektiv mehr als einhundert verschiedene Raketenmotoren und mehrere Dutzend Raketentypen. Während die ersten Raketen eine geringe Leistung hatten, entwickelte ein Vierteljahrhundert später das Konstruktionsbüro unter Leitung von Professor Koroljow kosmische Raketen, die tonnenschwere Nutzlasten und riesige automatische Forschungsstationen ins All beförderten.

4. Koroljows Rakete trug in den Weltraum den ersten Sputnik, der am 4. Oktober 1957 auf die Erdumlaufbahn gelangte. Koroljows Raketensysteme eröffneten auch im Jahre 1959 den wissenschaftlichen Ansturm auf den Mond. Sie trugen zu unserem natürlichen Erdtrabanten das Staatswappen der UdSSR. Am 12. April 1961 umkreiste Juri Gagarin mit „Wostok 1“ als erster Mensch den Erdball. Die „Wostoks“ entstanden ebenso wie die mehrsitzigen Raumschiffe „Woßhod“ auf den Reißbrettern des Konstruktionsbüros, dessen Arbeit Akademiemitglied S. P. Koroljow leitete.

5. Am 18. Januar 1966 hat das Land seinen treuen Sohn S. P. Koroljow in den letzten Weg begleitet.

### **Texterläuterungen**

die Fakultät für Flugmechanik - авиационный факультет  
mehrere Dutzend - несколько десятков

### **II. *Antworten Sie schriftlich auf Deutsch auf die folgenden Fragen zum Text.***

Wann und wo wurde S. P. Koroljow geboren?

Welche Fakultät hat er absolviert?

Wo konstruierte man die Raumschiffe „Wostok“ und „Woßhod“?

### **III. *Stellen Sie aus zwei einfachen Sätzen komplex-subordinierte, verwenden Sie die unten angegebenen Verbindungen. Das erste Satzglied verwenden Sie als Hauptglied, das zweite — als Nebenglied. Schreiben Sie und übersetzen Sie die erhaltenen Sätze.***

1. Wir wissen. S. P. Koroljow hat die kühnen Ideen von Ziolkowski verwirklicht.

2. Die Wissenschaft entwickelt sich in der BRD erfolgreich. Die Regierung leistet den Gelehrten große Hilfe.

(weil, daß)

### **IV. *In den folgenden Sätzen setzen Sie passende Verbindungen oder Verbindungsörter ein, die unter der Linie angegeben sind. Schreiben Sie und übersetzen Sie die erhaltenen Sätze.***

1. Der Präsident der Akademie der Wissenschaften erklärte, ... viele wissenschaftliche und technische Ideen Koroljows eine breite Anwendung in der Raketen- und Raumfahrttechnik fanden.
2. ... die theoretische Arbeit von S. P. Koroljow „Raketenflug in der Stratosphäre“ im Jahre 1934 erschienen war, folgten ihr andere bedeutende Arbeiten auf dem Gebiet der Flugmechanik.

---

*da; weil; daß; wie; wer; was; wo; als; wenn; während; nachdem*

**V. *Перепишите и переведите следующие предложения. В главном предложении подчеркните слово, к которому относится придаточное определительное предложение.***

Die neuen Trägerraketen aus dem Konstruktionsbüro Koroljows, deren Leistungen mehrere Tausend Pferdestärke betragen, ermöglichten den Eindrang des Menschen ins Weltall.

Dem Akademiemitglied Koroljow, dessen erste theoretische Arbeit noch 1934 erschien, gehört eine Reihe von wichtigen Arbeiten zur Theorie des Raketenfluges.

**VI. *Перепишите следующие предложения, подчеркните в них причастие I и причастие II. Переведите предложения на русский язык.***

Das Akademiemitglied Koroljow hat viele Raketentypen geschaffen.

Die geschaffene, Rakete hat eine sehr hohe Geschwindigkeit.

Die Flugapparate „Wostok“ und „Woßhod“ sind im Konstruktionsbüro S. P. Koroljows geschaffen.

**VII. *Перепишите и переведите следующие предложения.***

Man sollte diese interessante theoretische Arbeit früher studieren.

Darf man das letzte Heft der deutschen Zeitschrift nach Hause nehmen?

**VIII. *Перепишите и переведите следующие слова.***

fliegen, der Flieger, der Flug, die Fluggeschwindigkeit.

## **КОНТРОЛЬНАЯ РАБОТА № 4 (вариант 1)**

Для успешного выполнения этой работы необходимо повторить следующие разделы грамматики:

1. Страдательный залог (Passiv).
2. Инфинитивные группы и обороты с “um ... zu, statt...zu, ohne...zu“.

**I. *Перепишите следующие предложения. Подчеркните и укажите в них грамматические явления, изученные ранее. Предложения переведите.***

1. Seit 1968 wird jährlich der 12. April als internationaler Tag der Weltraumfahrt gefeiert.
2. Die rasche Entwicklung der Industrie und der Landwirtschaft wird durch das hohe technische Niveau und den hohen Mechanisierungsgrad gekennzeichnet.
3. Diese Aufgabe kann leicht mit der Rechenmaschine gelöst werden.
4. Es gelang den Chemikern, einen neuen Kunststoff zu schaffen.
5. Um Güter zu befördern, braucht unsere Wirtschaft verschiedene Verkehrsmittel.
6. Um größere Transportmengen schnell und rationell zu bewältigen, muß man neue Transporttechnologie einführen.
7. Statt zur Arbeit zu gehen, muß ich zum Arzt gehen.
8. Man kann neue Werkstoffe nicht verwenden, ohne ihre Eigenschaften zu kennen.
9. Man kann keine genauen Analysen machen, ohne entsprechende Apparate zu haben.

**II. Прочитайте текст. Найдите в тексте предложения, сказуемое которых стоит в Passiv. Выпишите их, подчеркните в них сказуемое, определите временную форму. Переведите предложения на русский язык.**

### **Die Elektrifizierung der Eisenbahn in unserem Land**

1. Neben der Verdieselung trägt zur Modernisierung und Vervollkommnung des Eisenbahnwesens auch die Elektrifizierung der Strecken bei. Sie bestimmt die Hauptrichtung des technischen Fortschritts im Transportwesen.

2. Wie bekannt ist im Jahre 1920 der Staatliche Plan für die Elektrifizierung Rußlands entwickelt worden, der GOELRO-Plan. Im Abschnitt "Elektrifizierung und Transport" dieses Plans wurde festgelegt, daß zunächst die Hauptbahnlinien und Vorortstrecken der Großstädte des Landes elektrifiziert werden sollen.

3. Die erste elektrifizierte Eisenbahnstrecke der Sowjetunion war der Streckenabschnitt Baku - Sabuntschak - Sucharny, auf dem am 6. Juni 1926 der elektrische Zugbetrieb eingeführt worden ist. Im Jahre 1929 wurde die 18 km lange Vorortstrecke Moskau - Mytischtschi in Betrieb genommen. Zum Jahre 1940 waren bereits 1900 km Strecke elektrifiziert. Der Krieg unterbrach die Elektrifizierungsarbeiten, nach dem Krieg waren diese Arbeiten fortgesetzt.

4. Bis 1970 sind insgesamt 34000 km Linien elektrifiziert worden. So ist z.B. die Transsibirische Eisenbahn zwischen Moskau und Petrowski Sawod im Baikargebiet auf 7500 km Länge elektrifiziert. Das ist die längste elektrifizierte Strecke der Welt. Zur Zeit gibt es in unserem Lande über 35000 km elektrifizierte Strecken. Das sind über zwei Drittel aller elektrifizierten Strecken der Welt.

#### **Texterläuterungen**

die Verdieselung - переход на тепловозную тягу

der Streckenabschnitt Baku - Sabuntschak - Sucharny - участок Баку - Сабунчак - Сухарный

Mytischtschi – Мытищи

### ***III. Перепишите и переведите письменно 1, 3 абзацы текста.***

#### **КОНТРОЛЬНАЯ РАБОТА № 4 (вариант 2)**

Для успешного выполнения этой работы необходимо повторить следующие разделы грамматики:

1. Страдательный залог (Passiv).
2. Инфинитивные группы и обороты с “um ... zu, statt...zu, ohne...zu“.

***I. Перепишите следующие предложения. Подчеркните и укажите в них грамматические явления, изученные ранее. Предложения переведите.***

1. In den USA sind große Errungenschaften auf dem Gebiet der Kosmosforschung erzielt worden.
2. Zur Zeit sind die Industrie und Landwirtschaft Italiens hoch entwickelt.
3. Plaste können in der Wirtschaft vielseitig verwendet werden.
4. Es ist nötig, jede Arbeit gut vorzubereiten.
5. Um einen neuen Motor mit höherem Wirkungsgrad zu schaffen, hat man zahlreiche Experimente durchgeführt.
6. Um große Erfolge auf allen Gebieten des Verkehrswesens zu erzielen, müssen die Transportarbeiter neue Arbeitsmethoden anwenden.
7. Unsere Brigade wird eine neue Technologie einführen, statt die alte weniger wirtschaftliche Technologie anzuwenden.
8. Man kann keine Fortschritte in der Praxis erzielen, ohne die Theorie gründlich zu studieren.
9. Man kann die Durchlaßfähigkeit der Strecken nicht erhöhen, ohne das Verkehrswesen mit moderner Technik auszurüsten.

***II. Прочитайте текст. Найдите в тексте предложения, сказуемое которых стоит в Passiv. Выпишите их, подчеркните в них сказуемое, определите временную форму. Переведите предложения на русский язык.***

#### **Die Elektrifizierung der Eisenbahn in unserem Land**

1. Neben der Verdieselung trägt zur Modernisierung und Vervollkommnung des Eisenbahnwesens auch die Elektrifizierung der Strecken bei. Sie bestimmt die Hauptrichtung des technischen Fortschritts im Transportwesen.

2. Auf den elektrifizierten Strecken werden die Züge mit Elektrolokomotiven gezogen. Die erste sowjetische Elektrolokomotive wurde bereits 1932 entwickelt, das war die Gleichstromlokomotive "WL 19". Dieser Typ wurde bis 1938 produziert. Diese Lokomotive wurde auf den ersten elektrifizierten Strecken unseres Landes eingesetzt: im Kaukasus, im Ural, im Kusbass und auf der Halbinsel Kola. Seit 1938 wurde dann die leistungsstärkere Elektrolokomotive "WL 22" gebaut. 1941 wurde

das Elektrolokomotivwerk Nowotscherkassk in Betrieb genommen. Zu den bekanntesten Gleichstromlokomotiven dieses Werks gehören die Baureihen "WL 23" und "WL 8".

3. Bis in die 50er Jahre hinein elektrifizierte man nur mit Gleichstrom. Seit den 50er Jahren wurde die Wechselstromelektrifizierung aufgenommen. 1959 ist die erste Strecke in Betrieb genommen worden, die mit dem Wechselstrom versorgt wurde. Die ersten Wechselstromlokomotiven waren noch mit Ignitron- Gleichrichtern ausgerüstet. Alle neueren Wechselstromlokomotiven sind schon mit Halbleiter-Gleichrichtern versehen. Die bekanntesten Wechselstrom- Elektrolokomotiven in unserem Land sind die Baureihen WL 60K mit einer 4500 kW Stundenleistung und WL 80K mit einer 6300 kW Stundenleistung.

### **Texterläuterungen**

die Verdieselung - переход на тепловозную тягу

die Halbinsel Kola - Кольский полуостров

bis in die 50er Jahre hinein - вплоть до 50-х годов

der Ignitron-Gleichrichter - игнитронный выпрямитель

***III. Перепишите и переведите письменно 1, 3 абзацы текста.***

### **КОНТРОЛЬНАЯ РАБОТА № 4 (вариант 3)**

Для успешного выполнения этой работы необходимо повторить следующие разделы грамматики:

1. Страдательный залог (Passiv).
2. Инфинитивные группы и обороты с "um ... zu, statt...zu, ohne...zu".

***I. Перепишите следующие предложения. Подчеркните и укажите в них грамматические явления, изученные ранее. Предложения переведите.***

1. Jeder Besucher der Leipziger Messe kann sich informieren, welche Fachbücher herausgegeben worden sind.
2. Die Erdgasleitung "Drushba" mußte über die Straßen und Eisenbahnlinien gelegt werden.
3. Viele Wissenschaftler, Techniker und Ingenieure kommen zur Leipziger Messe, um neue Exponate kennenzulernen.
4. Es handelt sich darum, einen hohen Stand der Produktion durch Automatisierung zu gewährleisten.
5. Man verwendet im Brückenbau Leichtmetalle, um die Brücken leichter zu machen.
6. In unser Land kommen zahlreiche Besucher, um das Leben der Menschen und die Errungenschaften unseres Landes kennenzulernen.

7. Statt die Leistung des Motors weiter zu erhöhen, entwickelten die Konstrukteure einen anderen Motor.
8. Das Transportwesen erhält keine wirtschaftlichen Vorteile, ohne die Technik zu vervollkommen.
9. Es ist unmöglich, eine mächtige Industrie zu schaffen, ohne über moderne Technologien und hochentwickelte Technik zu verfügen.

**II. Прочитайте текст. Найдите в тексте предложения, сказуемое которых стоит в Passiv. Выпишите их, подчеркните в них сказуемое, определите временную форму. Переведите предложения на русский язык.**

### **Das Diesellokomotivwerk Lugansk**

1. Die meisten Großdiesellokomotiven in unserem Land kommen aus Lugansk, einer Stadt im Industriezentrum der Ukraine. Diese Stadt liegt im Donbass, 900 km südlicher von Moskau.

2. In Lugansk wurde 1896 ein Lokomotivwerk gegründet. Im Jahre 1900 wurde die erste Dampflokomotive fertiggestellt, 1906 verließ schon die tausendste Dampflokomotive das Werk. Dieses Werk ist der größte Lokomotivbaubetrieb in der Ukraine.

3. 1925 wurde dem Lokomotivwerk der Orden des "Roten Banners" verliehen. 1947 erhielt das Werk zum fünfzigjährigen Bestehen den Leninorden.

4. Das Lokomotivwerk erlitt um Großen Vaterländischen Krieg schwere Schäden. Mehrere Hallen wurden zerstört. Als der Krieg zu Ende war, wurde mit der Wiederherstellung des Betriebs begonnen. Heute hat sich das Werk ausgeweitet, hier arbeiten 30000 Arbeiter und Ingenieure. Seitdem 1956 in unserem Land der Bau von Dampflokomotiven eingestellt wurde, produziert das Werk ausschließlich Diesellokomotiven. Es werden folgende Typen hergestellt: Güterzuglokomotive TE3 (Leistung 2X2000 PS, Höchstgeschwindigkeit 100 km/h, Achslast 21,5 Mp); Güterzuglokomotive 2TE 10L (Leistung 2X3000 PS, Höchstgeschwindigkeit 100 km/h, Achslast 21,6Mp); Güterzug- und Personenzuglokomotive M62.

5. In der Entwicklung befindet sich eine Schnellzuglokomotive mit dieselektrischem Antrieb und einer Leistung von 4000 PS, sie wird für eine Höchstgeschwindigkeit von 160 km/h entwickelt. Diese Lok wird außerdem in einer zweiten Variante mit einer Höchstgeschwindigkeit von 120 km/h geliefert und wird sowohl im Reisezug- als auch im Güterzugdienst eingesetzt.

6. Das Werk liefert seine dieselektrischen Lokomotiven nicht nur nach Rußland, sondern auch nach Auβland.

### **Texterläuterungen**

der Orden des "Roten Banners" - орден Красного Знамени

Schaden erleiden - потерпеть ущерб

Mp (Megapond) - тс, тонна-сила

die Achslast - давление на ось, нагрузка оси

### *III. Перепишите и переведите письменно 1, 2, 5 абзацы текста.*

#### Список использованной литературы

1. Богданов А.В. Немецкий язык. 30 уроков. От нуля до совершенства.- М.: Центрполиграф, 2013
2. Гальскова Н.Д., Яковлева Л.Н. Итак, немецкий! Немецкий язык. 9-10 классы. Учебник.- М.:Просвещение, 2014
3. Кочетова С.О. Alles klar.- М.: Просвещение, 2007.
4. Мойсейчук А.М. Современный немецкий язык. В 2 ч. Учеб. пособие.- Мн.: Выш. шк., 2003.-223с.
5. Морохова Н.З., Жарова Р. Х. Практическая грамматика немецкого языка. Упражнения и ключи: для средней школы.- М.: «Аквариум»,1999 – 128с.
6. [Нарустратг Е.](#) Упражнения по грамматике немецкого языка.- [Антология](#), 2014 г.
7. Becker N., Braunert M. Dialog Beruf – Hueber Verlag, 2009.
8. Hermann Funk, Christina Kuhn, Silke Demme, Britta Winzer, Rita Niemann, Carla Christiany. Studio d - Cornelson Verlag, 2010
9. Herrad Messe. Deutsch – warum nicht? Goethe-Institut
10. Schritte international №1-№5.- Ismaning: Hueber Verlag, 2009.
11. [www.http://de-online.ru](http://de-online.ru)
12. [www.http://goethe.de](http://goethe.de)
13. [www.http:// grammade.ru](http://grammade.ru)
14. [www.http://interdeutsch.de](http://interdeutsch.de)
15. [www.http://speakASAP.com](http://speakASAP.com)
16. [www.http://startdeutsch.ru](http://startdeutsch.ru)
17. [www.http://studygerman.ru](http://studygerman.ru)

18. <http://deutsch-sprechen.ru>

19. [UchiYaziki.ru](http://UchiYaziki.ru)